

Newsletter

Ambassade de Suisse pour Madagascar, les Comores et les Seychelles

Antananarivo, juin 2022

Le mot de l'Ambassadeur

Au revoir

Chères et chers compatriotes

Me voici arrivé à quelques jours de la fin de ma mission à Madagascar, aux Comores et aux Seychelles. L'heure du bilan a donc sonné. Arrivé avec Magdalena à Madagascar en octobre 2019, nous avons eu la chance de vivre quelques mois dans le pré-Covid. En raison de la crise, les visites officielles ont été très rares ces dernières années. Enfin en mars 2022, l'Aide humanitaire de la Suisse était présente à Madagascar pour visiter les régions les plus touchées par les cyclones Batsirai et Emnati, mais aussi le Grand Sud de Madagascar (keré).

Marqués d'une relative stabilité politique, les divers échanges avec les gouvernements successifs (4 remaniements) étaient fréquents, notamment pour des interventions en faveur d'ONG ou d'entreprises suisses.

La Suisse a non seulement présidé le Groupe informel des Comores, mais aussi depuis fin 2021 le Groupe des Ambassadeurs francophones. A part cela, la Suisse demeure active dans les réunions des Partenaires Techniques et Financiers (PTF). A ceci s'ajoutent les petites actions financées par le crédit de l'Ambassade en faveur de Madagascar, mais aussi des Comores. En 2022, 11 projets seront financés directement par ce crédit ; vous trouverez d'avantage d'informations dans cette newsletter.

Il en va aussi de même pour mon deuxième et malheureusement dernier voyage aux Comores et aux Seychelles. Vous trouverez un court rapport sur ma dernière mission dans cette newsletter. J'ai été très ravi de revoir la communauté suisse et les projets qui tissent les liens entre nos pays respectifs.

A part la juridiction diplomatique et consulaire pour les Seychelles et les Comores, en plus de celle de Madagascar, l'Ambassade représente non seulement la Suisse, mais aussi la Norvège, les Pays-Bas, la Suède, la Pologne et la Hongrie pour l'octroi de visas Schengen. Vous trouverez dans cette newsletter aussi les actualités du domaine consulaire. A la mi-mars et pour 3 mois, nous avons eu en mission de renfort Madame Floriana Ruhier, venue remplacer Madame Susanne Rosenkranz, Cheffe de mission adjointe. Enfin, depuis mai 2022, l'Ambassade peut compter à nouveau sur une stagiaire académique, Madame Nisso Käser, qui se présente dans cette newsletter et qui restera à Antananarivo jusqu'à la fin de l'année.

Ces trois années intenses ont été marquées par un renforcement de la visibilité des activités et de la présence de la Suisse dans plusieurs domaines et dans les trois pays d'accréditation. Ces efforts n'ont été possibles que grâce à l'engagement sans limites de l'équipe du personnel de l'Ambassade, ainsi que de nos Consuls honoraires à Moroni et à Victoria, à qui je tiens à rendre hommage.

Par ailleurs, je tiens aussi à remercier tous les partenaires suisses et malgaches qui ont travaillé et collaboré ces dernières années avec nous et également contribué à ce bilan positif. Je pense bien entendu à nos compatriotes, aux ONG et entreprises, aux anciens de Suisse (A2S), aux collègues diplomates et aux représentants des autorités malgaches, comoriennes et seychelloises et beaucoup d'autres personnes que je n'ai pas citées ici.

Je suis appelé dans les semaines à venir à prendre la direction de notre Ambassade à Kinshasa en RDC, ce qui représente un nouveau défi passionnant pour moi. Mon successeur se réjouira de reprendre le flambeau à Antananarivo en septembre. En attendant son arrivée, la Chargée d'affaires, Madame Susanne Rosenkranz dirigera l'Ambassade. Ensemble, nous aurons le plaisir de vous recevoir à la Résidence de Suisse pour célébrer notre Fête nationale comme chaque année. Vous trouverez l'annonce également dans cette newsletter.



Loin de quitter la Grande Île avec un sentiment du devoir accompli, mais avec l'espoir qu'à l'avenir ce merveilleux pays qu'est Madagascar puisse enfin trouver la stabilité et la prospérité qu'il mérite, je saisis l'occasion de cette newsletter pour vous adresser, à toutes et à tous, mes meilleurs vœux de santé et de prospérité pour le futur.

Veloma ! Woussikou mwema! Orevwar!

Chasper Sarott
Ambassadeur

Auf Wiedersehen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Ende meiner Mission im Indischen Ozean naht und es ist an der Zeit, Bilanz zu ziehen. Zusammen mit Magdalena bin ich im Oktober 2019 in Madagaskar, angekommen, wo wir die Möglichkeit, ein paar Monate in der Vor-Covid-Zeit zu leben. Aufgrund der sanitären Krise waren die offiziellen Besuche in den letzten Jahren sehr selten. Im März 2022 war die Humanitäre Hilfe aus der Schweiz zu Besuch, um die am stärksten betroffenen von den Wirbelstürmen Batsirai und Emnati betroffenen Regionen, aber auch den grossen Süden Madagaskars (Trockenheit) zu besuchen.

Von relativer politischer Stabilität gezeichnet, gab es relativ häufige Begegnungen mit verschiedenen Regierungsmintglieder (trotz oder wegen des 4 Regierungsumbildungen), vor allem um die Anliegen der Schweizerischen Nichtregierungsorganisationen und der Schweizer Unternehmungen vorzutragen.

Die Schweiz leitete die informelle Gruppe der Komoren und seit Ende 2021 auch die Gruppe französischsprachiger Botschafter in Antananarivo. Abgesehen davon ist die Schweiz ein aktives Mitglied in den verschiedenen Treffen der technischen und finanziellen Partner («PTF»). Hinzu kommen die Kleinaktionen der Botschaft, danke welcher jedes Jahr rund ein Duzend Organisationen in Madagaskar und in den Komoren finanziert werden können. In diesem Jahr werden 11 Projekte direkt von diesem Kredit profitieren. Weitere Informationen finden Sie in diesem Newsletter.

In diesem Newsletter finden Sie auch einen kurzen Bericht meiner zweiten und leider auch schon letzten Mission in die Komoren und in die Seychellen. Ich freute mich, die Schweizer Gemeinschaft treffen und Projekte zu besuchen, welche die Verbindungen zwischen unseren jeweiligen Ländern ausmachen.

Nebst der diplomatischen und konsularischen Zuständigkeit über die Seychellen und Komoren, zusätzlich zu Madagaskar, stellt die Botschaft auch Schengen-Visa für Norwegen, den Niederlanden, Schweden, Polen und Ungarn aus. In diesem Newsletter finden Sie auch die Nachrichten aus dem konsularischen Bereich. Seit Mitte März, und für insgesamt 3 Monate, war Frau Floriana Ruhier bei uns als Springerin, um die stellvertretende Missionschefin, Susanne Rosenkranz, zu vertreten. Und seit Anfang Mai 2022 kann die Botschaft wieder auf eine Hochschulpraktikantin zählen, Frau Nisso Käser. Sie wird sich in diesem Newsletter ebenfalls vorstellen und bleibt bis Ende des Jahres in Antananarivo.

Diese drei intensiven Jahre wurden durch die Stärkung der Sichtbarkeit der Aktivitäten und der Präsenz der Schweiz in mehreren Bereichen und in den drei Akkreditierungsländern gekennzeichnet. Diese Bemühungen waren nur durch das grosse Engagement des Botschaftspersonals sowie unser Honorarkonsuln in Moroni und Victoria möglich, und ich möchte ihnen hier herzlich danken.

Ausserdem möchte ich mich auch bei allen schweizerischen und madagassischen Partnern bedanken, die in den letzten Jahren mit uns zusammengearbeitet haben und zur positiven Beurteilung beigetragen haben. Ich denke dabei natürlich auch an unsere Landsleute, den NGOs und Unternehmen, Alumni aus der Schweiz (A2s), Diplomaten-Kollegen und Vertretern der madagassischen, komorischen und seychellischen Behörden und allen anderen, die ich nicht zitiert habe.

In den kommenden Wochen werden ich die Leitung der Schweizerischen Botschaft in Kinshasa in der Demokratischen Republik Kongo übernehmen. Eine spannende Herausforderung. Meine Nachfolge dürfte im September die Botschaft in Antananarivo übernehmen. In der Zwischenzeit wird die Geschäftsträgerin a.i., Frau Susanne Rosenkranz, zuständig sein. Wir freuen uns, Sie alle zur Bundesfeier einzuladen. Sie finden die Informationen dazu ebenfalls in diesem Newsletter.

Weit davon entfernt, den Indischen Ozean mit einem Gefühl der erfüllten Pflicht zu verlassen, aber mit der Hoffnung, dass diese wunderbaren Ländern in Zukunft endlich Stabilität und Wohlstand finden können, sende ich Ihnen diesen Newsletter und wünsche Ihnen alles Gute für die Zukunft.

Veloma! Woussikou mwema! Orevwar!

Chasper Sarott
Botschafter

Arrivederci

Care concittadine, cari concittadini,

Ecco sono arrivato, a pochi giorni, dalla fine della mia missione in Madagascar, Comore e Seychelles. È il momento di fare un bilancio. Arrivati con Magdalena in Madagascar nell'ottobre 2019, abbiamo avuto la possibilità di vivere alcuni mesi nel periodo prima del Covid. A causa della crisi, le visite ufficiali sono state molto rare negli ultimi anni. Infine, nel marzo 2022, l'Aiuto umanitario svizzero era presente in Madagascar per visitare le regioni più colpite dai cicloni Batsirai ed Emnati, ma anche nel Grande Sud del Madagascar (keré).

I vari scambi con i governi successivi (4 cambi) sono stati frequenti e segnati da una relativa stabilità politica, in particolare per gli interventi a favore delle ONG o delle imprese svizzere.

Oltre a presiedere il gruppo informale delle Comore, la Svizzera presiede anche il gruppo degli ambasciatori francofoni dalla fine del 2021. La Svizzera rimane attiva nelle riunioni dei partner tecnici e finanziari (TFP). Inoltre, piccole azioni finanziate dal credito dell'Ambasciata a favore del Madagascar, ma anche delle Comore. Nel 2022, 11 progetti saranno finanziati direttamente da questo credito; troverete maggiori informazioni in questa newsletter.

Lo stesso vale per il mio secondo e purtroppo ultimo viaggio alle Comore e alle Seychelles. In questa newsletter troverete un breve rapporto sulla mia ultima missione. Mi ha fatto molto piacere rivedere la comunità svizzera e i progetti che costruiscono i legami tra i nostri rispettivi paesi.

Oltre alla giurisdizione diplomatica e consolare per le Seychelles e le Comore, oltre che al Madagascar, l'ambasciata rappresenta non solo la Svizzera, ma anche Norvegia, Paesi Bassi, Svezia, Polonia e Ungheria per il trattamento di visti Schengen. In questa newsletter troverete anche notizie dal campo consolare. A metà marzo e per 3 mesi, abbiamo avuto una missione di rinforzo con la signora Floriana Ruhier, che è venuta a sostituire la signora Susanne Rosenkranz, vice capo missione. Infine, da maggio 2022, l'Ambasciata ha potuto contare su una tirocinante accademica, la signora Nisso Käser, che è presentata in questa newsletter e che resterà ad Antananarivo fino alla fine dell'anno.

Questi tre anni intensi sono stati segnati da un rafforzamento della visibilità delle attività e della presenza della Svizzera in diversi settori e nei tre paesi di accreditamento. Questi sforzi sono stati possibili solo grazie all'impegno illimitato della squadra del personale dell'ambasciata, così come i nostri consoli onorari a Moroni e Victoria, ai quali vorrei rendere omaggio.

Vorrei anche ringraziare tutti i partner svizzeri e malgasci che hanno lavorato e collaborato con noi in questi anni e che hanno anche contribuito a questo risultato positivo. Penso naturalmente ai nostri compatrioti, alle ONG e alle imprese, agli ex allievi svizzeri (A2S), ai colleghi diplomatici e ai rappresentanti delle autorità malgasce, comoriane e delle Seychelles, e a molte altre persone che non ho menzionato qui.

Nelle prossime settimane, assumerò la direzione della nostra ambasciata a Kinshasa nella RDC, che è una nuova sfida emozionante per me. Il mio successore prenderà il suo posto ad Antananarivo in settembre. In attesa del suo arrivo, l'incaricato d'affari, la signora Susanne Rosenkranz, sarà responsabile dell'Ambasciata. Avremmo il piacere di accoglierlo(a) alla Residenza della Svizzera per celebrare come ogni anno la nostra Festa Nazionale. Troverete anche l'annuncio in questa newsletter.

Lungi dal lasciare la Grande Isola con un senso di dovere compiuto, ma con la speranza che in futuro questo meraviglioso paese che Madagascar trovi finalmente la stabilità e la prosperità che merita, colgo l'occasione di questa newsletter per inviare a tutti voi i miei migliori auguri di salute e prosperità nel futuro.

Veloma! Woussikou mwema! Orevwar!

Chasper Sarott
Ambasciatore

Mot de la stagiaire

Chères compatriotes, chers compatriotes,

Bonjour !
Salama tompoko ô !

A l'heure où je vous écris ces quelques mots, j'entame tout juste ma quatrième semaine au sein de cette Ambassade. Il est donc peut-être futile de préciser que je suis toujours en période d'adaptation !

Et pourtant, grâce à l'accueil chaleureux de l'équipe et de mes colocataires, je me sens déjà presque comme chez moi, ici à Tana. Malgré les changements que présente ce nouveau poste à l'étranger, la bienveillance des Malagasy et de la communauté d'expatriés m'a aidée à m'intégrer rapidement.

D'ores et déjà, je me réjouis d'apprendre et de contribuer au travail de cette Ambassade. Ayant eu une première expérience professionnelle dans le domaine des droits humains, au sein d'UPR Info, une ONG internationale basée à Genève, j'étais très intéressée de découvrir le monde diplomatique.

L'attrait tout particulier de cette Ambassade réside dans sa diversité des tâches, ce qui en fait un atout de taille pour cette première immersion au sein du Département Fédéral des Affaires Etrangères. En tant que stagiaire académique, c'est une vraie chance que de pouvoir assister l'Ambassadeur dans différents projets, réunions et conférences. Je remercie tout particulièrement S.E.M. Chasper Sarott de m'avoir offert cette opportunité.



Pour l'heure, je n'ai pas encore eu l'occasion de beaucoup explorer la Grande Île, mais je planifie déjà mes vacances pour Diego, Nosy-Be et l'île Sainte Marie. En attendant, je m'émerveille chaque jour devant la lumière des couchers de soleil de Tana et de la saveur des ananas du marché d'Analakely.

En espérant faire votre connaissance durant ces 7 prochains mois, je vous adresse mes salutations les meilleures.

Stagiaire académique
Nisso Käser

Voyage de service de l'Ambassadeur

Du 11 au 22 mai de cette année, l'Ambassadeur de Suisse a pu effectuer un second voyage aux Comores et aux Seychelles. Malheureusement il ne s'agit que du deuxième voyage, à cause de la pandémie et les frontières fermées, notamment à Madagascar. Les deux visites étaient une bonne occasion de rencontrer les autorités à Moroni et à Victoria, de passer en revue les relations bilatérales, mais surtout de rencontrer aussi la communauté suisse.

Aux Seychelles, les Suisses constituent plus d'un pourcent de la population, une grande communauté active surtout dans le domaine du tourisme. Dans les premiers 4 mois de 2022, plus de 4200 touristes suisses ont passé leurs vacances dans l'archipel des Seychelles grâce aux vols directs de Zurich avec Edelweiss Air. Afin de faciliter l'entrée au pays, tous les voyageurs sont passés à travers le tunnel biométrique de l'entreprise suisse Travizory, un de plus grands investissements aux Seychelles.

Aux Comores, l'Ambassadeur a visité les projets mis en œuvre par des associations locales dans le domaine de la santé et de l'autonomisation de la femme. Financés par la Suisse, ces projets ont permis à l'Association comorienne pour le bien-être de la famille (ASCOBEF) de monter une station de radio communautaire et aux Parcs nationaux des Comores de former les femmes dans la transformation des fruits. La plus grande communauté suisse aux Comores se trouve à Anjouan (7 sur 9). Nos compatriotes sont bien intégrés dans la société sur l'île et engagés dans l'alphabétisation, le recyclage et l'environnement. Vous trouverez quelques impressions ici en bas.

Merci beaucoup aux deux Consuls honoraires dans ces deux pays, Madame Ilaria Isola et Monsieur Mohamed Said Hassani, de leur appui, pas seulement pour ces visites, mais pour leur travail tout au long de l'année.



En haut à gauche : Visite de courtoisie auprès du Ministre des Affaires étrangères et du Tourisme de la République des Seychelles

En haut à droite : Travizory est une compagnie suisse qui a créé 53 emplois à Victoria

En bas à gauche : La communauté suisse d'Anjouan est très active dans plusieurs secteurs. Et plurilingue : français, allemand et romanche

En bas à droite : Visite sur l'île nature de Mohéli de l'ASCOBEF. L'Ambassade avait soutenu cette association en 2020

Affaires consulaires

Le guichet en ligne du DFAE vise à faciliter le contact entre les ressortissants suisses qui résident à l'étranger et la représentation suisse compétente. S'inscrire au registre des Suisses de l'étranger, commander des attestations, annoncer un changement d'état civil ou s'abonner à des publications : avec le guichet en ligne, les Suissesses et les Suisses de l'étranger ont la possibilité de recourir à ce type de prestations depuis chez eux, en toute tranquillité : [Le Guichet en ligne](#).

(Site Ambassade de Suisse à Madagascar---->Service----> sur la même page sélectionner Guichet en ligne).

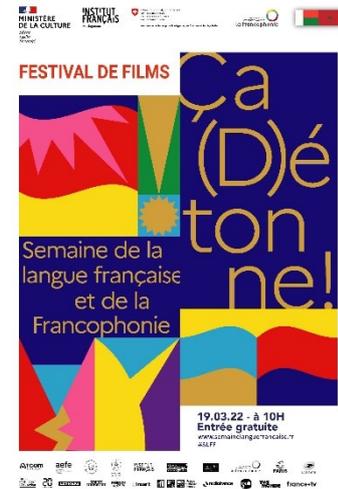


Le contrôle annuel relatif au fait que les personnes au bénéfice d'une rente AVS/AI sont encore en vie a été adapté au 1^{er} janvier 2022. Les certificats de vie et d'état civil ne seront plus envoyés à tous les assurés concernés résidant à l'étranger (OAIE), qui seront informés par courrier par la Caisse suisse de compensation CSC et l'Office AI. La lettre est envoyée le mois précédant le mois habituel au cours duquel vous aviez respectivement reçu le certificat de vie et d'état civil (exemple : envoi du certificat de vie et d'état civil en janvier = envoi de la lettre en décembre). Contactez-nous si vous n'avez reçu ni la lettre ni le certificat de vie et d'état civil : antananarivo@eda.admin.ch.

Agenda culturel

Francophonie

Dans le cadre de la semaine de la langue française et de la Francophonie, l'Ambassade de Suisse, avec la collaboration de l'IFM et le Groupe des Ambassadeurs Francophones, a organisé la projection du film « Tambour Battant » à l'IFM Analakely. Cette œuvre est une plaisante comédie se déroulant dans un village valaisan en 1970. Le village de Monchoux qui lui sert de cadre est fictif, mais l'histoire s'inspire d'une rivalité bien réelle entre deux fanfares qui a animé Chermignon dès le début du XXe siècle. En effet, le pire des événements y est advenu : la fanfare du village a implosé. Si les reproches se tournent vers Aloys, les autres accusent Pierre. Dès lors, on assistera à une opposition politique, musicale et amoureuse.



Bibi Vaplan

Depuis 13 ans, Bianca Mayer travaille comme musicienne sous son nom d'artiste Bibi Vaplan. Entre-temps, c'est clair : la recherche de nouvelles voies et sources d'inspiration est une caractéristique importante de son travail. C'est pourquoi elle ne s'est pas envolée pour New York ou Berlin afin d'élargir son champ de vision musical, mais elle a fait une tournée à Madagascar. Car quoi de plus inspirant qu'une visite dans un pays qui ne pourrait pas être plus opposé à la Suisse? Peut-être seulement un vol sur la lune. C'est là que l'artiste veut s'envoler avec son nouveau projet - la Popcorn-Opéra! En mars et avril 2022 l'artiste suisse a donné quatre concerts sur la Grande Île et enregistré une nouvelle chanson qui s'intitulera « Madagascar ».

Théâtre

Dans le cadre de la francophonie, mais aussi afin de continuer avec la tradition des soirées de théâtre à la résidence de Suisse à Ambohibao, l'Ambassade a invité la Compagnie Miangaly à jouer une pièce de théâtre contemporaine intitulé « Vanité » avec un court intermezzo de l'artiste suisse Bibi Vaplan, le 1er avril 2022.





Trains/romanche

Dans le cadre de la collaboration avec le Musée de la Photo d'Antananarivo, où l'exposition « Trains de Suisse... trains malgaches ! » a été ouverte au public jusqu'à la fin mars 2022, l'Ambassade de Suisse a organisé une soirée dédiée à la langue romanche. Après une présentation de la quatrième langue de la Suisse, le romanche, le film romanche, sous-titré en français, de Richard Coray, « Bâtitteur de cintres », réalisé par Susanna Fanzun, a été diffusé.

Saint-Nicolas 2021

La célébration de la Saint-Nicolas, le 4 décembre 2021, a comme toujours connu une grande affluence. Familles suisses et malgaches accompagnées de leurs enfants, jeunes pensionnaires de centres pour personnes en situation de handicap, ont pu passer une belle journée dans un cadre convivial.

C'est toujours avec un immense plaisir que toute l'équipe de l'Ambassade accueille les familles suisses à cet événement.



Petites actions 2022

L'Ambassade financera huit projets cette année. Ces projets seront tous réalisés à Madagascar dans la mesure où aucun dossier n'a été reçu de l'Union des Comores.

Ci-après les associations retenues avec leur projet respectif :

Association Présence Madagascar - Structure d'apprentissage pour la formation des jeunes élèves en situation d'extrême vulnérabilité à Tamatave

Association Ampela Manasoa - Réhabilitation de l'infrastructure scolaire d'Anosikely

Association Manda (Mandroso ANDApa) - Réduction de la pression de la corruption sur la vie de la population de la Commune Urbaine d'Andapa

Association Soa lombonana II - Barrage hydroagricole pour irrigation de rizières et champs de cultures vivrières

Association A2S (Association des Anciens de Suisse) - Construction d'un bâtiment à deux salles de classe

Association Elite - Construction d'un point d'eau et annexes à Ambohimanarivo Alaotra

Association Mihary - Eau potable et propreté pour tous

Association Mampita - Santé et propreté, développement durable

L'Ambassade poursuivra sa coopération en 2023, selon le calendrier et les conditions ci-après :

- Le dépôt de dossier commencera dès le 1^{er} août pour être clôturé le 1^{er} octobre 2022.
- La demande de contribution doit être envoyée par courriel à l'Ambassade de Suisse à Antananarivo : antananarivo@eda.admin.ch et doit être accompagnée du formulaire spécifique (formulaire à demander par courriel à l'Ambassade, au préalable).
- La décision sera communiquée vers mi-décembre 2022.

Le soutien financier de l'Ambassade de Suisse ne peut pas être renouvelé. Il s'agit d'une contribution unique.

Projets financés en 2021

Aux Comores : Construction de 2 germoirs avec 2 propagateurs chacun afin de multiplier les variétés locales de bananiers et d'agrumes, pour trouver une solution durable à la pénurie de semences au Parc National de Mitsamiouli-Ndroudé



A Madagascar : ONG Bel Avenir, réhabilitation d'un centre d'accueil et de protection d'enfants en conflit avec la loi à Tuléar



Célébration de la fête nationale suisse

Il s'agit d'une réception officielle avec les autorités malgaches, le Corps Diplomatique et les citoyens suisses (immatriculés et de passage). Cette célébration est donc prévue pour les adultes. Nous réservons l'accueil des familles avec les enfants à la fête de la Saint-Nicolas.

La réception aura lieu le **vendredi 22 juillet 2022**. Nous vous remercions de réserver cette date. Votre invitation personnelle est jointe à cette newsletter.



Nous vous informons que les insignes de la fête nationale sont désormais en vente au prix de Ar. 20'000/pièce au guichet de cette Ambassade.
Les fonds récoltés sont en faveur de la Fondation suisse Pro Patria à des fins culturelles et sociales.

Contact/Impression

Ambassade de Suisse

Immeuble « ARO » - 2ème Etage

Làlana Solombavambahoaka Frantsay 77

Antsahavola - Boîte postale 118

101 Antananarivo

Téléphone : +261 20 22 629 97 / 98

Fax +261 20 22 289 40

Courriel: antananarivo@eda.admin.ch

Internet: www.eda.admin.ch/antananarivo

